

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

27 APRIL 1970.

Commissie voor de Europese Zaken (1).

VERSLAG

aan de Commissie voor de Europese Zaken over de werkzaamheden van de Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa tijdens de periode van januari 1969 tot en met januari 1970 en over het aandeel van de Belgische Afvaardiging in deze werkzaamheden, uitgebracht door de heer Meyers.

(Rgt art. 83, n° 5.)

DAMES EN HEREN,

Het is voorzeker niet mogelijk in een beknopt verslag dat gewijd is aan de activiteiten van de Raad van Europa, te handelen over de talrijke vergaderingen der commissies, der politieke groepen, der neveninstellingen zoals de Europese Conferentie der Lokale Machten, de Europese Culturele Conferentie enz. Het is ook niet mogelijk te verwijzen naar de verschillende tussenkomsten der Belgische leden zowel in de vergaderingen der commissies als in de Raadgevende Vergadering. Uw verslaggever heeft zich moeten beperken tot de debatten der Raadgevende Vergadering en heeft de Belgische leden vernoemd wanneer zij als verslaggever optraden.

Dit verslag zal gaan over de vergaderingen van de Raadgevende Assemblée welke plaats vonden in Straatsburg gedurende het jaar 1969, dit is van 27 tot 31 januari, van 21 tot 27 mei en van 29 september tot 4 oktober. Aangezien de vergaderingen, die plaats hadden van 22 tot 30 januari 1970 deel uitmaken van de 21^e zittingsperiode (3^e deel) en ten einde de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers op de hoogte te brengen van de actualiteit, kwam het uw verslaggever eveneens wenselijk voor verslag uit te brengen over deze vergaderingen, ofschoon deze noch tans in 1970 werden gehouden.

(1) Samenstelling van de Commissie :
Voorzitter : de heer Van Elslande.

A. — Leden : de heren Chabert, De Seranno, Henckens, Magnée, Otte, Swaelen, Van Elslande, Wigny. — Bary, Baudson, Boel, Danschutter, Denis, Mathys, Vandenhove. — Ciselet, Corbeau, De Croo, De Winter, Van Lidth de Jeude. — Coppieters, Sels. — Bertrand (P.).

B. — Plaatsvervangers : de heren d'Alcantara, Remacle, Vandamme, Verroken. — Geldolf, Glinne, Simonet, Van Lent. — Picron, Piron, Poswick. — De Facq. — Outers.

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

27 AVRIL 1970.

Commission des Affaires européennes (1).

RAPPORT

fait à la Commission des Affaires européennes par M. Meyers, sur l'activité de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe au cours de la période de janvier 1969 à janvier 1970 inclus ainsi que sur la part prise par la délégation belge à cette activité.

(Rgt art. 83, n° 5.)

MESDAMES, MESSIEURS.

Il est, certes, impossible de traiter, dans un rapport sommaire consacré aux activités du Conseil de l'Europe, des nombreuses réunions tenues par les commissions, les groupes politiques, les organismes connexes comme la Conférence européenne des Pouvoirs locaux, la Conférence culturelle européenne, etc. Il est également impossible d'évoquer les diverses interventions faites par les membres belges tant en réunion de Commission qu'en séance de l'Assemblée consultative. Votre rapporteur a dû s'en tenir aux débats qui se sont déroulés dans l'Assemblée consultative et a cité les membres belges qui y ont pris part en qualité de rapporteur.

Le présent rapport portera sur les séances de l'Assemblée consultative qui se sont tenues à Strasbourg au cours de l'année 1969, c'est-à-dire du 27 au 31 janvier, du 21 au 27 mai et du 29 septembre au 4 octobre. Etant donné que les réunions qui ont eu lieu du 22 au 30 janvier 1970 font partie de la 21^e session (3^e partie) et dans le but de tenir les membres de la Chambre au courant de l'actualité, votre rapporteur a jugé souhaitable de faire rapport également sur ces réunions, bien qu'elles aient eu lieu en 1970.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Van Elslande.

A. — Membres : MM. Chabert, De Seranno, Henckens, Magnée, Otte, Swaelen, Van Elslande, Wigny. — Bary, Baudson, Boel, Danschutter, Denis, Mathys, Vandenhove. — Ciselet, Corbeau, De Croo, De Winter, Van Lidth de Jeude. — Coppieters, Sels. — Bertrand (P.).

B. — Suppléants : MM. d'Alcantara, Remacle, Vandamme, Verroken. — Geldolf, Glinne, Simonet, Van Lent. — Picron, Piron, Poswick. — De Facq. — Outers.

I. — 20^{ste} Zittingsperiode (3^{de} deel)
van 27 tot 31 januari 1969.

Deze zittingsperiode was gekenmerkt zowel door de belangrijkheid en verscheidenheid van het aantal behandelde onderwerpen als door de talrijke opkomst van prominenten. Zo kwamen op de tribune de heren Pierre Harmel, Minister van Buitenlandse Zaken en Louis Major, Minister van Tewerkstelling en Arbeid van ons land, Roy Jenkins, Brits Minister van Financiën, Knud Thstrup, Minister van Justitie van Denemarken, Dinesh Singh, Minister van Handel in Indië, Gerhard Stoltenberg, Minister van Wetenschappelijk Onderzoek van de Bondsrepubliek Duitsland, Addeke Boerma, Directeur-generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Staten (F.A.O.), Wilfred Jenks, eerste plaatsvervangende Directeur-generaal van de Internationale Arbeidsorganisatie, Einar Saeland, Directeur-generaal van de E.N.E.A.

Klaarheidshalve zullen wij voor deze zittingsperiode, zoals voor de volgende, de behandelde onderwerpen onder enkele grote rubrieken groeperen.

1. Mededelingen van het Comité der Ministers.
2. Politiek debat.
3. Landbouw.
4. Vijftigste verjaardag van de Internationale Arbeidsorganisatie.
5. Economie en Ontwikkeling.
6. Wetenschap en Technologie.
7. Juridische problemen.

1. Mededelingen van het Comité der Ministers.

Het verslag van het Comité der Ministers werd namens de heer Willy Brandt, Minister van Buitenlandse Zaken van de Bondsrepubliek Duitsland, voorzitter van het Comité der Ministers van de Raad van Europa uitgebracht door de heer Gerhard Zahn, parlementair Staatssecretaris van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van de Duitse Bondsrepubliek. Deze was van gevoelen dat de Europese politiek op een pragmatische wijze moest worden benaderd o.m. door het inrichten van regelmatige raadplegingen op het gebied van de buitenlandse politiek, het concentreren en coördineren van de inspanningen op het gebied van de wetenschap en de technologie. Ondanks de gebeurtenissen in Praag knoopt Duitsland nauwere betrekkingen aan met alle Oostelijke landen en streeft ernaar een wederzijdse non-agressieverklaring tussen de Bondsrepubliek en de Sowjet-Unie te bereiken. De Bondsrepubliek kan een erkenning van de Duitse Democratische Republiek niet aanvaarden, daar deze erkenning een permanente scheiding zou betekenen en tot een verscherping van de posities zou leiden.

2. Politiek debat.

Dit was gericht op het vraagstuk van de eenmaking van Europa, de toestand in Griekenland en de situatie in de Europese landen die niet deel uitmaken van de Raad van Europa.

De heer Harmel, Minister van Buitenlandse Zaken, gaf een uiteenzetting van zijn plan, dat een nauwere samenwerking beoogt inzake buitenlandse politiek, defensie, technologie en valutakwesties. Hij meent dat de W.E.U. een meer geschikt kader is dan de Raad van Europa voor de noodzakelijke voorafgaandelijke raadplegingen.

I. — 20^e session (3^e partie)
du 27 au 31 janvier 1969.

Cette période s'est caractérisée tant par l'importance et la diversité des sujets traités que par la participation nombreuse de personnalités. Ont ainsi occupé la tribune : MM. Pierre Harmel, Ministre des Affaires étrangères, et Louis Major, Ministre de l'Emploi et du Travail de notre pays, Roy Jenkins, Ministre britannique des Finances, Knud Thstrup, Ministre de la Justice du Danemark, Dinesh Singh, Ministre du Commerce de l'Inde, Gerhard Stoltenberg, Ministre de la Recherche scientifique de la République fédérale d'Allemagne, Addeke Boerma, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.), Wilfred Jenks, premier Directeur général suppléant de l'Organisation Internationale du Travail, Einar Saeland, Directeur général de l'A.E.E.N.

Pour plus de clarté, la matière de cette session sera, tout comme les sujets examinés par la suite, classée sous quelques grandes rubriques :

1. Communications du Comité des Ministres;
2. Débats politiques;
3. Agriculture;
4. Cinquantenaire de l'Organisation Internationale du Travail;
5. Economie et Développement;
6. Science et Technologie;
7. Problèmes juridiques;

1. Communications du Comité des Ministres.

Le rapport du Comité des Ministres a été présenté au nom de M. Willy Brandt, Ministre des Affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne, Président du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, par M. Gerhard Zahn, Secrétaire d'Etat parlementaire du Ministère des Affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne. Le rapporteur a émis l'opinion que la politique européenne devrait être conçue de manière pragmatique, notamment en organisant des concertations régulières dans le domaine de la politique étrangère, de même qu'en concentrant et en coordonnant les efforts en matière de science et de technologie. En dépit des événements de Prague, l'Allemagne noue des contacts plus étroits avec les pays de l'Est et s'efforce d'aboutir à une déclaration bilatérale de non-agression entre la République fédérale et l'Union soviétique. La République fédérale ne peut accepter la reconnaissance de la République démocratique allemande, cette reconnaissance représentant une séparation permanente et aboutissant à un durcissement des positions.

2. Débat politique.

Ce débat fut axé sur le problème de l'unification de l'Europe, la situation en Grèce et la situation dans les pays européens qui ne font pas partie du Conseil de l'Europe.

M. Harmel, Ministre des Affaires étrangères, a exposé son plan, qui vise à une coopération plus étroite dans les domaines de la politique étrangère, de la défense, de la technologie et des questions monétaires. Il estime que l'U.E.O. constitue un cadre plus adéquat que le Conseil de l'Europe en vue des nécessaires concertations préalables.

De heer Roy Jenkins bevestigde dat de Britse Regering het plan Harmel aanvaardt omdat zijn Regering met de andere Europese staten wenst samen te werken — zelfs zo Engeland nog geen volwaardig lid is van de Gemeenschap — ten einde op de gebieden, die bij de verdragen van Rome geregeld zijn tot integratie te komen. Engeland heeft aan Europa op het stuk der technologie veel aan te bieden.

Er werd vastgesteld dat de terugkeer naar de democratie in Griekenland geen vorderingen deed, ondanks de beloften van de leden van de Griekse Regering, zodat een aanbeveling werd aangenomen, waarbij werd vastgesteld dat de Griekse Regering in ernstige mate de voorwaarden schendt die ingevolge het statuut van de Raad van Europa geëerbiedigd moeten worden en waarbij aan de Raad van Ministers gevraagd werd de nodige maatregelen te treffen opdat binnen een bepaalde periode hetzij de gewenste wijzigingen in Griekenland zouden worden doorgevoerd, hetzij tot de schorsing van Griekenland zou worden overgegaan.

Tijdens het debat over Tsjecho-Slowakije werd de buitenlandse inmenging in dit land opnieuw veroordeeld, en werd het verschil in opvatting tussen de Sowjet-Unie en de westelijke wereld over het internationale recht onderstreept. Men was evenwel van mening dat deze gebeurtenissen het streven van de zestien landen naar ontspanning in Europa en in de wereld niet mogen in de weg staan. Deze politiek kan slechts tot resultaten leiden voor zover het zelfbeschikkingsrecht van de volkeren geëerbiedigd wordt.

3. Landbouw.

Diverse specifieke problemen werden aangesneden, doch voorafgaandelijk, pleitte de heer Addeke Boerma, directeur-generaal van de F.A.O. voor een wereldconceptie der landbouwproblemen. « Dat zou beter reeds nu moeten gedaan worden dan later onder de druk van de gebeurtenissen. » In Europa moet rekening gehouden worden met de situatie in de rest van de wereld.

Men herinnerde eraan dat de landbouwproductie in de wereld jaarlijks met 3 % stijgt, maar dat wegens de expansie van de bevolking de bereikte resultaten onvoldoende zijn. Van nu tot het jaar 2000 zal de wereldbevolking van 3 tot 6 miljard stijgen, dus verdubbelen. Kan de voedselvoorziening van deze bevolking gewaarborgd worden?

De heer André Dequae, gewezen Minister, volksvertegenwoordiger, bracht verslag uit over de landbouwstructuren in Europa. Hij gaf een uiteenzetting over de financiering van de structurele ontwikkeling waarvan de trend als volgt is: uitbreiding van de bruikbare landbouwgronden, modernisering van de gebouwen, opgevoerde mechanisering en specialisering op bepaalde gebieden (tuinbouw, veeteelt). De veelvuldige en toenemende financiële behoeften op de diverse gebieden, de methoden en bronnen van de financiering werden nagegaan.

Er zouden diverse soorten van groeperingen of coöperaties moeten opgericht worden waarin landbouwers met het oog op de productie, de veredeling en de verkoop samen zouden werken. Aldus zou het mogelijk zijn bepaalde aan de landbouwstructuren inherente gebreken weg te werken. Volgens hem zou met een steeds grotere soepelheid de huidige ontwikkeling moeten worden bevorderd en ondersteund.

Er werd ook gehandeld over de hervorming van het erfrecht op grond van een wetsontwerp dat in Luxemburg werd neergelegd en dat gesteund is op de handhaving van de ondeelbaarheid en op een preferentie volgens de waarde van de bodemopbrengst; ook werd de kwestie aangeroerd van het gebruik van bestrijdingsmiddelen tegen ongedierte. Deze bestrijdingsmiddelen zouden dermate moeten worden aangewend dat zij geen gevaar betekenen voor de mensen. Ten slotte werd de aandacht gevestigd op de voorkoming van mond- en klauwzeer, wat de inrichting van een internationale controle en van een beter alarmsysteem veronderstelt.

M. Roy Jenkins a confirmé que le Gouvernement britannique accepte le plan Harmel, parce que son Gouvernement souhaite coopérer avec les autres Etats européens — même si la Grande-Bretagne n'est pas encore membre à part entière de la Communauté — afin de réaliser l'intégration dans les domaines couverts par les traités de Rome. L'Angleterre a beaucoup à offrir à l'Europe en matière de technologie.

Aucun progrès n'a été constaté en ce qui concerne le retour à la démocratie en Grèce, en dépit des promesses des membres du Gouvernement grec, si bien qu'il a été adopté une recommandation constatant que le Gouvernement grec contrevient gravement aux conditions qui, en vertu du statut du Conseil de l'Europe, doivent être respectées, et demandant au Conseil des Ministres de prendre les mesures requises afin que, dans un délai fixé, les changements souhaitables soient instaurés en Grèce, ou qu'il soit envisagé de procéder à la suspension de ce pays.

Au cours du débat sur la Tchécoslovaquie, l'ingérence étrangère dans ce pays a de nouveau été condamnée, et la différence de conception entre l'Union soviétique et le monde occidental en matière de droit international a été soulignée. Néanmoins, on a estimé que ces événements ne peuvent faire obstacle aux efforts des seize pays en vue d'aboutir à une détente en Europe et dans le monde. Cette politique ne peut conduire à des résultats que dans la mesure où le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes est respecté.

3. Agriculture.

Divers problèmes spécifiques ont été abordés, mais au préalable M. Addeke Boerma, Directeur général de la F.A.O., a attiré l'attention sur une conception mondiale des problèmes agricoles. « Il serait préférable d'agir dès à présent que plus tard sous la pression des événements ». L'Europe doit tenir compte de la situation du reste du monde.

Il a été rappelé que la production agricole mondiale croît annuellement de 3 %, mais que l'expansion démographique rend insuffisants les résultats atteints. D'ici à l'an 2000, la population mondiale s'accroîtra de 3 à 6 milliards d'individus, c'est-à-dire qu'elle doublera. Un approvisionnement suffisant peut-il être garanti à cette population?

M. André Dequae, ancien ministre, député, a fait rapport sur les structures agricoles en Europe. Il a fait un exposé concernant le financement de l'évolution structurale, dont la tendance est la suivante: extension des terres arables utilisables, modernisation des bâtiments, accroissement de la mécanisation et de la spécialisation en certains domaines (horticulture, élevage). Les besoins financiers multiples et croissants dans nombre de domaines, ainsi que les méthodes et les sources de financement ont été examinés.

Divers types de groupements ou de coopératives devraient être créés, au sein desquels les agriculteurs coopéreraient en vue de la production, de la sélection et de la vente. De cette manière, ils auraient la possibilité d'éliminer certains défauts qui découlent des structures agricoles. A son avis, l'évolution actuelle devrait être encouragée et soutenue avec une souplesse croissante.

Il a été traité également de la réforme du droit successoral, sur la base d'un projet de loi déposé au Luxembourg et fondé sur le maintien de l'indivisibilité et sur une préférence d'après la valeur du produit du sol; on a évoqué en outre le problème des insecticides. Ceux-ci devraient être utilisés de manière à ne pas constituer un danger pour l'homme. Enfin, l'attention a été attirée sur la prévention de la fièvre aphteuse, l'instauration d'un contrôle international de cette maladie du bétail impliquant la mise en œuvre d'un système plus adéquat.

4. Vijftigste verjaardag van de Internationale Arbeidsorganisatie.

Er werd een overzicht gegeven van de resultaten die door de Internationale Arbeidsorganisatie gedurende de afgelopen vijftig jaar op sociaal gebied werden bereikt. Er werd tevens gewezen op de nauwe samenwerking van deze internationale instelling met de Raad van Europa. Deze samenwerking zou in de toekomst nog verder kunnen gericht zijn op het vraagstuk van de ontwikkelingslanden, de medezeggenschap, de problemen van de jonge arbeiders, de aanpassing van de maatschappij aan de snelle technologische evolutie, de beroepsziekten, de beroepsopleiding.

In dit debat kwamen tussenbeide de heer Major, Minister van Tewerkstelling en Arbeid, namens de Ministerraad van de Gemeenschappen en de heer Jenks, eerste plaatsvervangend directeur-generaal van de Internationale Arbeidsorganisatie.

5. Economie en Ontwikkeling.

Tijdens dit debat ging de aandacht vooral naar de huidige valuta-crisis en haar gevolgen zowel voor de internationale handel als voor de tewerkstelling.

Twee hoogst belangrijke problemen dienden te worden onderzocht :

- Hoe de aanpassing van de betalingsbalans met het handhaven van de economische groei en de volledige tewerkstelling in alle landen harmoniseren ?
- Welke zijn de maatregelen die moeten genomen worden ter vermijding van massale bewegingen van kortgeld voor speculatieve doeleinden.

De devaluatie van de Franse frank en de reëvaluatie van de Duitse mark had de gemeenschappelijke landbouwpolitiek in gevaar kunnen brengen omdat dit de zes Staten ertoe verplichtte opnieuw de gemeenschappelijke landbouwprijzen en de nationale bijdragen aan het E.O.G.F.L. te onderzoeken. Daarom zou in de Gemeenschappen een muntunie moeten bestaan met vaste wisselkoersen en gemeenschappelijke reserves.

De Raad van Europa zou dienen te onderzoeken op welke wijze de harmonisering op economisch gebied tussen de zes lidstaten van de E.E.G. en de niet-lidstaten zou kunnen groeien. Dit zou o.m. kunnen geschieden door de veralgemeende invoering van de belasting op de toegevoegde waarde, wat ertoe zou bijdragen om bepaalde factoren uit te sluiten die de concurrentievoorwaarden kunnen vervalsen en het vrije verkeer van goederen belemmeren, door de afschaffing van technische hinderpalen voor de handel (gemeenschappelijke industriële normen, vervanging van de nationale bepalingen door communautaire voorschriften), door de afschaffing van patenten, de harmonisering van het ondernemingsrecht enz.

De aandacht werd ook gevestigd op de ongunstige economische toestand in Malta die te wijten is aan de vermindering van de Britse strijdkrachten en de sluiting van het Suezkanaal en op de maatregelen die zouden moeten genomen worden.

De heer Dinesh Singh, Indische Minister van Handel, erkende dat de ontwikkelingslanden niet in staat zijn om zonder hulp hun moeilijkheden te overwinnen en de internationale economische betrekkingen te reorganiseren. Hiervoor is de medewerking van industriële landen noodzakelijk. De Indische Minister pleitte voor de oprichting van een niet-discriminerend en niet-wederkerig preferentieel systeem ten gunste van de ontwikkelingslanden.

4. Le cinquantième anniversaire de l'Organisation Internationale du Travail.

Il a été fourni un aperçu des résultats obtenus sur le plan social par l'Organisation Internationale du Travail au cours des cinquante années écoulées. L'attention a également été attirée sur l'étroite collaboration entre cette institution internationale et le Conseil de l'Europe. Cette collaboration pourrait, en outre, être orientée à l'avenir vers les problèmes des pays en voie de développement, ainsi que vers les problèmes de la participation, les problèmes intéressant les jeunes travailleurs, les problèmes en matière d'adaptation de la société à l'évolution technologique accélérée, les problèmes touchant les maladies professionnelles, la formation professionnelle.

Dans ce débat sont intervenus M. Major, Ministre de l'Emploi et du Travail, au nom du Conseil des Ministres des Communautés et M. Jenks, premier directeur-général suppléant de l'Organisation Internationale du Travail.

5. Economie et développement.

Lors de cette discussion l'attention s'est particulièrement portée sur la crise monétaire actuelle et ses conséquences, tant pour le commerce international que pour l'emploi.

Deux problèmes très importants devraient être examinés :

- Comment l'adaptation de la balance des paiements peut-elle être harmonisée avec le maintien de l'expansion économique et l'emploi dans tous les pays ?
- Quelles sont les mesures à prendre afin d'éviter des mouvements massifs de call money à des fins spéculatives ?

La dévaluation du franc français et la réévaluation du mark allemand auraient pu compromettre la politique agricole commune parce qu'elles obligeaient les six Etats à réexaminer les prix agricoles communs et les contributions nationales au F.E.O.G.A. C'est pour cette raison qu'il devrait y avoir, dans le cadre des Communautés, une union monétaire, comportant des taux de change fixes et des réserves communes.

Le Conseil de l'Europe devrait examiner comment pourrait être accentuée l'harmonisation sur le plan économique des six Etats membres de la C.E.E. et des Etats qui ne sont pas membres de celle-ci. Cette accentuation pourrait notamment être opérée par l'instauration généralisée de la taxe sur la valeur ajoutée, ce qui contribuerait à éliminer certains éléments susceptibles de fausser le jeu de la concurrence et entraver la libre circulation des biens, la suppression d'obstacles techniques au commerce (normes industrielles communes, remplacement des dispositions nationales par des prescriptions communautaires), la suppression des patentes, l'harmonisation du droit relatif aux entreprises, etc.

L'attention a également été attirée sur la situation économique défavorable qui est celle de Malte à la suite de la réduction des forces armées britanniques et de la fermeture du canal de Suez et sur les mesures qu'il y aurait lieu de prendre.

M. Dinesh Singh, Ministre du Commerce de l'Inde, a reconnu que les pays en voie de développement ne sont pas en mesure de vaincre seuls leurs difficultés économiques et de réorganiser les rapports économiques internationaux. De tels objectifs requièrent la collaboration des pays industrialisés. Le Ministre de l'Inde a insisté sur l'opportunité de l'instauration d'un régime préférentiel non-discriminatoire et non-réciproque en faveur des pays en voie de développement.

Naar aanleiding van deze uiteenzetting werd gesproken over de teleurstelling welke de Conferentie van de Unctad in New-Delhi veroorzaakt had. Nieuwe pogingen moeten worden aangewend om tot oplossingen te komen.

6. Wetenschap en Technologie.

De heer Stoltenberg, Minister van Wetenschappelijk Onderzoek van de Bondsrepubliek Duitsland, bracht verslag uit over de derde Europese Conferentie voor de Ruimtevaart. Hier werd een ruim akkoord vastgesteld om te komen tot een gemeenschappelijke Europese ruimtevaartpolitiek. Na de Conferentie rezen evenwel bezwaren vooral vanwege Groot-Brittannië en Italië. Men zal slechts vooruitgang boeken en een sterke positie op concurrentieel vlak voor ons continent kunnen bereiken, zo samenwerking ontstaat en zo afstand wordt genomen van afzonderlijke nationale belangen.

De verkenning van het wereldruim is van ontzaglijk belang op politiek, economisch, wetenschappelijk en cultureel gebied. De geschiedenis van de ontwikkeling van Intelsat, het wereldomspannend telefoonnet via nieuws-satellieten, dat tot op heden door de Amerikanen beheerst wordt, bewijst de volledige onmacht van Europa in het wereldruim. Het is hoog tijd dat de tot nu toe nagestreefde samenwerking tussen de Europese Staten zou worden bereikt.

De heer Einar Saeland, directeur van het Europese Agentschap voor Kernenergie heeft het toenemend belang beklemtoond van de ontwikkeling van de atoomenergie.

Tijdens het debat werd gewezen op de noodzakelijkheid voor de E.N.E.A. om haar activiteit met het oog op de afvoer van niet vloeibare atoomafval voort te zetten, de wenselijkheid om in Europa op commerciële basis de bouw van gasgekoelde reactoren met hoge temperatuur te waarborgen, de noodzaak van een nauwe samenwerking tussen de E.N.E.A., de afdeling voor energie van de O.E.C.D., de Euratom en met de Economische Commissie van de V.N. voor Europa.

7. Juridische problemen.

Tijdens het juridisch debat werden verschillende kwesties onderzocht die aanleiding gaven tot het aannemen van resoluties, waaronder deze van de harmonisering van het recht in Europa een belangrijke plaats innam.

De heer Knud Thestrup, Minister van Justitie van Denemarken, gaf een uiteenzetting over de inspanningen welke de Scandinavische landen doen om te komen tot een grotere eenheid in het strafrecht en over de methoden die hiervoor gebruikt worden.

Er werd voorgesteld een Europese Juridische Commissie op te richten, welke tot doel zou hebben de harmonisering van de Europese wetgeving na te streven, een onderzoek in te stellen ten einde in alle landen van Europa de meerderjarigheid op dezelfde leeftijd vast te stellen, Europese voorschriften vast te leggen voor pijpleidingen voor gas en olie, te komen tot een meer intense internationale samenwerking op sociaal en juridisch gebied bij de bestrijding van de handel in verdovende middelen, en zo spoedig mogelijk een Europese Conventie te doen bekrachtigen betreffende het recht op vrije vestiging.

De Raadgevende Vergadering nam een resolutie aan gericht tot de regeringen om deze uit te nodigen zonder uitstel maatregelen te nemen ten einde te vermijden dat door verjaring of op andere wijze misdaden onbestraft zouden blijven, die om politieke, racistische of religieuze redenen voor of tijdens de Tweede Wereldoorlog gepleegd werden.

Er werd ook gewezen op de initiatieven die genomen werden naar aanleiding van de twintigste verjaardag van de Algemene Verklaring van de Rechten van de Mens.

A l'occasion de cet exposé, la Conférence de l'Unctad qui s'est tenue à la Nouvelle-Delhi a été qualifiée de décevante. Il faut faire de nouvelles tentatives pour parvenir à des solutions.

6. La Science et la technologie.

M. Stoltenberg, Ministre de la Recherche scientifique de la République fédérale allemande, a fait rapport sur la troisième Conférence européenne de la navigation spatiale. La définition d'une politique européenne commune en matière de navigation spatiale a recueilli un large assentiment. Toutefois, à l'issue de la Conférence, des objections ont été soulevées surtout par la Grande-Bretagne et l'Italie. Seuls la collaboration et un certain détachement à l'égard des intérêts nationaux respectifs permettront de réaliser des progrès et d'assurer à notre continent une solide position concurrentielle.

L'exploration du cosmos a une immense importance au point de vue politique, économique, scientifique et culturel. L'histoire du développement d'Intelsat, le réseau téléphonique mondial par satellite d'information, qui jusqu'à ce jour a été dominé par les Américains, prouve l'impuissance totale de l'Europe dans l'espace cosmique. Il est grand temps de réaliser la collaboration entre les Etats de l'Europe, collaboration qui jusqu'ici n'a été qu'un objectif.

M. Einar Saeland, directeur de l'Agence européenne de l'énergie atomique, a mis l'accent sur l'importance croissante du développement de l'énergie atomique.

Au cours du débat, l'accent a été mis sur le fait qu'il est nécessaire pour l'E.N.E.A. de poursuivre son activité en ce qui concerne l'évacuation de déchets nucléaires non liquides, sur l'opportunité de construire en Europe sur une base commerciale des réacteurs à haute température et à refroidissement au gaz, sur la nécessité d'une coopération étroite entre l'E.N.E.A., la section énergie de l'O.C.D.E., l'Euratom et la Commission Economique des N.U. pour l'Europe.

7. Les problèmes juridiques.

Au cours du débat sur les problèmes juridiques, plusieurs questions ont été examinées qui ont donné lieu à l'adoption de résolutions, parmi lesquelles celle qui a trait à l'harmonisation du droit en Europe occupe une place importante.

M. Knud Thestrup, Ministre de la Justice du Danemark, a consacré son exposé aux efforts que font les pays scandinaves pour unifier davantage le droit pénal et aux méthodes utilisées à cette fin.

Il a été proposé de créer une Commission juridique européenne ayant pour objet d'harmoniser la législation européenne, d'organiser une enquête en vue de fixer la majorité à un âge identique dans tous les pays d'Europe, d'arrêter des prescriptions européennes en matière de gazoducs et d'oléoducs, de mettre sur pied une coopération internationale plus intense en matière juridique et sociale dans la lutte contre le commerce de la drogue, de faire ratifier dès que possible une Convention européenne concernant le droit de libre accès à la profession.

L'Assemblée consultative a adopté une résolution adressée aux gouvernements et les invitant à prendre sans délai des mesures visant à empêcher que restent impunis, par suite de prescription ou pour un autre motif, les crimes commis pour des motifs politiques, racistes ou religieux avant ou pendant la deuxième guerre mondiale.

L'accent a également été mis sur les initiatives qui ont été prises à l'occasion du vingtième anniversaire de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme.

II. — 21^{ste} Zittingsperiode (1^{ste} deel)
van 21 tot 27 mei 1969.

Bij de aanvang van deze zittingsperiode werden én een nieuwe voorzitter én een nieuwe secretaris-generaal verkozen. De Assemblée van de Raad van Europa duidde hiervoor de heer Olivier Reverdin (Zwitser) als voorzitter aan, en als secretaris-generaal de heer Lujo Toncic (voormalig Minister van Buitenlandse Zaken van Oostenrijk).

Tijdens deze sessie werden volgende punten behandeld :

1. Verslag van het Comité der Ministers.
2. De politieke situatie en de Raad van Europa.
3. Europa en Canada.
4. Het twintigjarig bestaan van de Raad van Europa.
5. Economie en Ontwikkeling.
6. Toekomstproblemen van de regionale en lokale machten.

1. Verslag van het Comité der Ministers.

Het was de heer Pietro Nenni, Minister van Buitenlandse Zaken van Italië, op dat ogenblik voorzitter van het Comité van Ministers, die verslag uitbracht over de activiteiten van dit Comité.

Hij kondigde aan dat het Comité van Ministers in december een besluit zou treffen over de aanbeveling van de Raadgevende Vergadering nopens de toestand in Griekenland, waar, na de invoering van een militair regime, de fundamentele democratische vrijheden aan banden gelegd werden.

Hij zette het standpunt van de Raad uiteen nopens de noodzakelijke uitbreiding van de organisaties van de Europese Gemeenschap. Hij herinnerde eraan dat de Anglo-Italiaanse verklaring erop aandrong dat op korte termijn onderhandelingen met Londen zouden geopend worden.

Eindelijk gaf hij zijn visie te kennen over de wenselijkheid het Europese Parlement door directe en algemene verkiezingen te doen samenstellen.

Tijdens dit debat voerden de heer Willy Brandt, Minister van Buitenlandse Zaken van de Duitse Bondsrepubliek en de heer Borg Olivier, Minister-President van Malta, eveneens het woord.

De heer Borg Olivier betreurde de koers naar bewapening en wees erop dat naarmate de wapens voor de landen die ze produceren snel verouderen, zij in regionale conflicten gebruikt worden. De wereld zou een ander uitzicht krijgen zo de stemmen van de West-Europese landen in internationale politieke aangelegenheden eensgezind zouden klinken. Hij vreesde dat de kleinere landen van Europa geen gelijke tred zouden kunnen houden met de moderne technologische vooruitgang en dat zij hierdoor een achterstand zouden oplopen in de economische ontwikkeling. Hij wenste echter niet defaitist te zijn en geloofde dat Europa zijn rechtmatige plaats in de rij der naties kan terugwinnen, doch dit kan slechts gebeuren wanneer wij de wil tot eenheid reactiveren en versterken en indien wij ons daadwerkelijk verenigen.

De rede van de heer Willy Brandt was gesteund op volgende punten : « De Europese Gemeenschappen moeten van stagnatie gevrijwaard worden en hun interne ontwikkeling moet gericht zijn op het uiteindelijke doel. » « De tech-

II. — 21^e session (1^{re} partie)
du 21 au 27 mai 1969.

Lors de l'ouverture de cette session il a été procédé à l'élection, à la fois, d'un nouveau président et d'un nouveau secrétaire-général. L'Assemblée du Conseil de l'Europe a désigné M. Olivier Reverdin (Suisse) comme président et M. Lujo Toncic (ancien Ministre des Affaires étrangères d'Autriche) comme secrétaire-général.

Au cours de cette session ont été discutés les points suivants :

1. Le rapport du Comité des Ministres.
2. La situation politique et le Conseil de l'Europe.
3. L'Europe et le Canada.
4. Les vingt années d'existence du Conseil de l'Europe.
5. L'économie et le développement.
6. Les problèmes d'avenir des pouvoirs régionaux et locaux.

1. Le rapport du Comité des Ministres.

C'est M. Pietro Nenni, Ministre des Affaires étrangères d'Italie et, à l'époque, président du Comité des Ministres qui a fait rapport sur les activités de ce Comité.

Il a annoncé qu'au mois de décembre le Comité des Ministres prendrait une décision au sujet d'une recommandation de l'Assemblée consultative concernant la situation en Grèce, où, après l'instauration d'un régime militaire, les libertés démocratiques fondamentales ont été supprimées.

Il a exposé le point de vue du Conseil concernant la nécessité d'une extension des organisations de la Communauté européenne. Il a rappelé que la déclaration anglo-italienne insistait pour que des négociations soient entamées à bref délai avec Londres.

Enfin, il a exposé son point de vue quant au souhait exprimé de voir le Parlement européen se constituer à la suite d'élections directes et générales.

Au cours de ce débat ont également pris la parole M. Willy Brandt, Ministre des Affaires étrangères de la République fédérale allemande, et M. Borg Olivier, Ministre-President de Malte.

M. Borg Olivier a déploré la course aux armements et a souligné que les armements, à mesure qu'ils sont plus rapidement réputés périmés aux yeux des pays producteurs, sont employés dans des conflits régionaux. Le monde aurait un aspect tout différent si, les pays d'Europe occidentale adoptaient une attitude commune en ce qui concerne les problèmes de politique internationale. Il a exprimé son appréhension que les pays européens de moindre importance ne puissent se maintenir au niveau des progrès de la technologie moderne et que, de ce fait, ils accusent un retard dans le domaine du développement économique. Il a toutefois souhaité ne pas faire preuve de défaitisme et a dit croire que l'Europe peut reprendre la place qui lui revient au sein des nations, mais uniquement à condition qu'elle réactive et renforce sa volonté d'unification et réalise effectivement cette union.

Le discours de M. Willy Brandt était basé sur les points suivants : « Les Communautés européennes doivent être préservées de la stagnation et leur développement interne doit être orienté vers leur objectif final. » « La coopération dans

nologische samenwerking heeft een nieuw impuls nodig. » « De crisis in de W.E.U. moet overwonnen worden. » « De pogingen om de spanningen tussen Oost en West op te heffen moeten worden voortgezet. »

2. De politieke situatie en de Raad van Europa.

Tijdens dit debat werden meer bepaaldelijk een zevental punten behandeld :

De wens werd geuit dat de regeringen van de lidstaten de door de Raad van Europa geboden mogelijkheden beter zouden benutten. Speciaal zouden zij de Raad moeten gebruiken als een kader voor systematisch en permanent politiek overleg. Het sluiten van meer gedeeltelijke overeenkomsten op gebied van wetenschappen, technologie, onderwijs, gezondheid, jeugd, cultuuraangelegenheden, monetaire zaken enz., zouden de Europese samenwerking ongetwijfeld ten goede komen.

Het bezoek van President Nixon aan Europa kwam ter sprake. Men herinnerde eraan dat de President van de Verenigde Staten herhaaldelijk had gewezen op de noodzakelijkheid, dat de landen van Europa hun eigen verantwoordelijkheid zouden opnemen en een gemeenschappelijke politiek zouden moeten nastreven. Het probleem van het Nabije Oosten werd ook besproken en ook hier werd de afwezigheid betreurd van een « Europees » standpunt.

De Raad was akkoord met een politiek van ontspanning en samenwerking tussen Oost en West. Inzake Nigeria werd aangedrongen op de stopzetting van de levering van wapens en op een betere coördinatie van de humanitaire activiteiten.

Er werd vastgesteld dat de situatie in Tsjecho-Slowakije sedert augustus 1968 was verslechterd. De Raad van Europa dient verder zijn morele steun te verlenen aan dit volk, dat — zoals alle volkeren — streeft naar een regime van vrijheid.

De Vergadering nam ook een resolutie aan waarbij een beroep werd gedaan op de regering van de Sowjet-Unie om de joodse gemeenschap de door de Grondwet gewaarborgde culturele en religieuze rechten te verlenen, om een einde te stellen aan de antisemitische propaganda en om de joden in de U.S.S.R. toe te staan zich in het buitenland, en meer speciaal in Israël, te mogen vestigen.

3. Europa en Canada.

Tussen de Raadgevende Vergadering en het Canadese Parlement hadden reeds contacten plaats in 1951; zij werden in 1967 hernomen; tijdens deze zitting had een ruime gedachtenwisseling plaats.

Er werd tijdens dit debat herinnerd aan de nauwe politieke, culturele en geestelijke betrekkingen tussen Europa en Canada. Er werd ook gewezen op de taak die beiden in de wereld te vervullen hebben, meer bepaaldelijk jegens de ontwikkelingslanden. Alzo is het noodzakelijk dat zowel Europa als Canada de rentevoet van openbare leningen verlagen, de terugbetalingsperioden verlengen en douanefaciliteiten zonder wederkerigheid zouden verlenen.

De Canadese parlementsleden waren van gevoelen dat de Europese landen Canada moesten bijstaan om een evenwicht te helpen bereiken, dat de gewaardeerde, maar overdreven invloed van de Verenigde Staten in Canada zou matigen. Zij stelden ook een nauwe samenwerking voor om de derde wereld te helpen. Er werd ook gehandeld over de verbetering van de handelsbetrekkingen tussen Canada en de Europese landen.

4. Het twintigjarig bestaan van de Raad van Europa.

Op donderdag 25 mei werd het twintigjarig bestaan van de Raad van Europa herdacht. Redevoeringen werden

velle. » « Il faut surmonter la crise de l'U.E.O. » « Les efforts faits en vue de supprimer les tensions entre l'Est et l'Ouest doivent être poursuivis. »

2. La situation politique et le Conseil de l'Europe.

Au cours de ce débat, sept points ont été plus particulièrement abordés.

Le vœu a été émis que les gouvernements des Etats membres mettent davantage à profit les possibilités offertes par le Conseil de l'Europe. Ils devraient, en particulier, considérer le Conseil comme un lieu de rencontre permettant une concertation politique systématique et permanente. La conclusion de conventions moins générales en matière de sciences, de technologie, d'enseignement, de santé, de jeunesse, de culture, de finances, etc. favoriserait sans doute la coopération européenne.

La visite du Président Nixon en Europe a été évoquée, et il a été rappelé que le Président des Etats-Unis a insisté à plusieurs reprises sur la nécessité, pour les pays européens, d'assumer leur propres responsabilités et de poursuivre une politique commune. Le problème du Proche-Orient a également été abordé et, en l'occurrence, l'absence d'un point de vue « européen » a été déplorée.

Le Conseil s'est déclaré d'accord sur une politique de détente et de coopération entre l'Est et l'Ouest. En ce qui concerne le Nigeria, il a été insisté pour que les livraisons d'armes soient arrêtées et que les activités humanitaires soient mieux coordonnées.

Il a été constaté que la situation en Tchécoslovaquie a empiré depuis le mois d'août 1968. Le Conseil de l'Europe doit continuer à accorder son appui moral au peuple tchécoslovaque qui, tout comme les autres peuples, aspire à un régime de liberté.

L'Assemblée a également adopté une résolution qui fait appel au gouvernement de l'Union soviétique afin qu'il accorde à la communauté juive les droits culturels et religieux garantis par la Constitution, qu'il mette fin à la propagande antisémite et permette aux Juifs d'U.R.S.S. de s'établir à l'étranger et, plus particulièrement, en Israël.

3. L'Europe et le Canada.

Des contacts avaient déjà eu lieu en 1951 entre l'Assemblée consultative et le Parlement canadien; ils ont été renoués en 1967; lors de la présente session a eu lieu un large échange de vues.

Au cours de ce débat, les relations politiques, culturelles et spirituelles étroites entre l'Europe et le Canada ont été rappelées. Il a également été insisté sur la mission que tous deux ont à remplir dans le monde, plus particulièrement en ce qui concerne les pays en voie de développement. Aussi est-il nécessaire que l'Europe et le Canada abaissent le taux d'intérêt de leurs emprunts publics, prolongent les délais de remboursement et octroient des facilités douanières sans réciprocité.

Les parlementaires canadiens ont estimé que les pays européens devraient aider le Canada à atteindre un équilibre qui tempérerait l'influence, appréciée certes mais trop envahissante, des Etats-Unis au Canada. Ils ont également proposé une coopération étroite en vue d'aider le tiers monde. Enfin, il a été discuté de l'amélioration des relations commerciales entre le Canada et les pays européens.

4. Les vingt années d'existence du Conseil de l'Europe.

Le jeudi 25 mai, les vingt années d'existence du Conseil de l'Europe ont été commémorées. Des discours ont été pro-

gehouden door de heer Couve de Murville, Frans Minister-President, de heer Mariano Rumor, Italiaanse Minister-President, de heer Reverdin, voorzitter van de Raadgevende Vergadering en de heer Peter Smithers, gewezen secretaris-generaal.

5. Economie en Ontwikkeling.

Tijdens dit debat werd gewezen op de moeilijkheden die men ondervond bij de totstandkoming van een monetaire eenheid in Europa; voorts werd vastgesteld dat de Europese economische integratie vorderingen maakt. Nochtans vormen verschillende industriële veiligheidsnormen een belemmering voor de integratie en voor het ontstaan van een economie op werkelijke Europese basis.

De heer Kristen Wichman, Zweedse Minister van Economische Zaken en Industrie, herinnerde aan de groei van 5 % in de economische ontwikkeling van de O.E.S.O.-landen, en aan het zorgwekkend probleem van het evenwicht van de betalingsbalans. Hij onderstreepte dat men meer op de fiscale politiek dan op de monetaire politiek zou moeten steunen en dat het wenselijk voorkomt een meer selectieve economische politiek te volgen, speciaal in fiscale aangelegenheden. Hij behandelde ook de maatregelen die moeten getroffen worden ten voordele van de ontwikkelingslanden; o.m. zou men de kredietvoorwaarden moeten vergemakkelijken in plaats van ze te verzwaren en de rentevoet te verhogen.

Tijdens het debat werd de noodzakelijkheid onderstreept van een grotere samenwerking tussen de industrielanden en de ontwikkelingslanden. Zo zou o.m. 1 % van het bruto nationaal produkt van de hoog-ontwikkelde landen aan de ontwikkelingshulp besteed moeten worden.

6. Toekomstproblemen van de regionale en lokale machten.

Dit debat had betrekking op verschillende kwesties en problemen waarvoor de regionale en lokale machten zich geplaatst zien. Zij zouden volgens de meeste tussenkomsten een grotere rol moeten kunnen spelen bij het totstandkomen in hun land van de politieke beslissingen.

Ziehier de vraagstukken die zich meer bepaaldelijk op het plaatselijk vlak stellen:

a) Zoetwaterverontreiniging.

De heer Senator Housiaux gaf een overzicht van het werk dat sedert 1963 op dit punt werd verwezenlijkt. Hij stelde voor een Europese Conventie, op te maken volgens welke geen enkel land bevoegd zou zijn zijn nationale hulpbronnen uit te baten op een wijze die wezenlijke schade in een naburig land veroorzaken kan.

b) Gebruik van computers door gemeenten.

Het gebruik van computers zal de efficiency der gemeenten verhogen; het is een kostbare maar rendabele aangelegenheid; het is een middel tot ruime planning op lange termijn. In ziekenhuizen kunnen drie dagen voldoende zijn om onderzoeken uit te voeren, waarvoor een patiënt nu nog een of zelfs twee weken lang een ziekenhuisbed bezet houdt.

De concentratie van computers met alle erin verwerkte inlichtingen in handen van een centraal bestuur zou echter de machtsconcentratie in de hand werken en derhalve niet zonder gevaar zijn. Daarom kwam het de Raadgevende Vergadering wenselijk voor dat ter bescherming der persoonlijke en democratische vrijheden de verwerking van gegevens vooreerst aan de gemeentelijke of regionale machten zou worden toevertrouwd.

noncés par le premier ministre français, M. Couve de Murville, le premier ministre italien, M. Mariano Rumor, le président de l'Assemblée consultative, M. Reverdin, et l'ancien secrétaire général, M. Peter Smithers.

5. L'économie et le développement.

Au cours de ce débat ont été soulignées les difficultés rencontrées sur la voie de l'unité monétaire en Europe; il a été constaté, d'autre part, que l'intégration économique de l'Europe est en progrès. Certaines normes en matière de sécurité industrielle constituent cependant un obstacle à l'intégration et à la naissance d'une économie dont la base soit véritablement européenne.

M. Kristen Wichman, Ministre des Affaires économiques et de l'Industrie de Suède, a rappelé que la croissance économique des pays de l'O.C.D.E. est de 5 % et que le problème de l'équilibre de la balance des paiements est pré-occupant. Il a souligné qu'il conviendrait de s'appuyer davantage sur une politique fiscale que sur une politique monétaire et qu'il serait souhaitable de poursuivre une politique économique plus sélective, spécialement en matière fiscale. Il a également traité des mesures qui sont généralement prises en faveur des pays en voie de développement; on devrait notamment atténuer les conditions d'octroi des crédits au lieu de les rendre plus strictes et d'augmenter le taux d'intérêt.

Au cours du débat on a souligné la nécessité d'une plus grande collaboration entre les pays industrialisés et les pays en voie de développement. C'est ainsi que 1 % du produit national brut des pays hautement industrialisés devrait être affecté à l'aide au développement.

6. Les problèmes d'avenir des pouvoirs régionaux et locaux.

Cette discussion a porté sur plusieurs questions et problèmes qui préoccupent les pouvoirs régionaux et locaux. Selon la plupart des interventions, ces derniers devraient pouvoir jouer un rôle plus important dans l'élaboration des décisions politiques de leur pays.

Voici les questions qui se posent plus particulièrement sur le plan local:

a) La pollution des eaux douces.

Le Sénateur Housiaux a donné un aperçu du travail accompli sur ce point depuis 1963. Il a proposé la rédaction d'une Convention européenne selon laquelle aucun pays ne serait autorisé à exploiter ses ressources nationales d'une façon susceptible de causer de véritables dégâts dans un pays voisin.

b) Emploi d'ordinateurs par les communes.

L'emploi d'ordinateurs en vue d'augmenter l'efficacité du travail des administrations communales est coûteux, mais rentable et constitue un moyen d'assurer une large planification à long terme. Dans les hôpitaux, trois jours peuvent suffire pour effectuer des examens pour lesquels un patient occupe actuellement encore un lit d'hôpital durant une ou même deux semaines.

Mais la concentration d'ordinateurs avec tous les renseignements qu'ils comportent, entre les mains d'une administration centrale favoriserait la concentration des pouvoirs et ne serait donc pas sans danger. C'est pour cette raison que l'Assemblée consultative a estimé qu'en vue de la protection des libertés personnelles et démocratiques il était souhaitable de confier la manipulation des renseignements tout d'abord au pouvoir communal ou régional.

c) *Restauratie van oude gebouwen en plaatsen van historisch belang.*

De gemeenten zijn in eerste instantie verantwoordelijk voor het instandhouden en het herstellen van gebouwen van historisch of kunsthistorisch belang. De Staat moet de gemeenten steunen door toelagen te verlenen of technische adviezen te geven. Er zou tevens een campagne moeten ingezet worden met het oog op de bescherming van deze plaatsen.

d) *Het aanwenden van grond bij stedenplanning.*

Het is noodzakelijk de ongecontroleerde groei van steden te verhinderen, spaarzaam te zijn bij de aanwending van gronden en wilde speculaties te vermijden. Voorzeker moet iedere afbreuk aan eigendomsrechten gepaard gaan met een redelijke compensatie, doch de gemeenten zouden over de gewenste financiële middelen moeten beschikken om de nodige gronden te kunnen verwerven. Gezien de complexiteit van het vraagstuk in alle Europese landen zou het gepast zijn dat dit vraagstuk wordt uitgediept en dat naar een systeem voor uitwisseling van informatie en ervaringen op het stuk van stedenbouw en grondpolitiek zou worden uitgekeken.

e) *Beginselverklaring betreffende de gemeentelijke autonomie.*

Hebben de lokale machten nog een rol te spelen in het Europa van morgen? De Raadgevende Vergadering gaf haar zienswijze te kennen betreffende het zelfbestuur van de gemeenten in volgende beginselverklaring:

1° Het zelfbestuur van een gemeente is het recht van die gemeente om onder hun verantwoordelijkheid eigen aangelegenheden te regelen met een vrij gekozen vergadering;

2° Het principe van de gemeentelijke autonomie zal in de grondwet van iedere Staat opgenomen worden;

3° Als waarborg voor hun autonomie zal aan de gemeenten een organisatievorm worden toegestaan die hen in staat zal stellen aan de behoeften van de bevolking te voldoen;

4° Aan de gemeenten zal het recht erkend worden om zich onderling te verbinden voor ieder doel, dat hun gemeenschappelijk interesse dient;

5° Alle maatregelen die de plaatselijke belangen raken, zullen bij voorkeur door de plaatselijke autoriteiten worden genomen;

6° Afgevaardigden van gemeenten zullen gehoord worden inzake alle maatregelen die de toekomst van zulke gemeenten betreffen;

7° Het toezicht op maatregelen die door gemeenten worden genomen zal zich beperken tot een controle van de wettigheid van deze maatregelen;

8° Zelfbestuur houdt in dat gemeenten de vrije beschikking hebben over bepaalde financiële middelen uitgezonderd die van de Staat;

9° Bij de verdeling van de financiële middelen over de gemeenten zal rekening worden gehouden met de taken die op hen rust.

c) *Restauration de bâtiments anciens et de lieux d'intérêt historique.*

Les communes sont responsables, au premier chef, de la conservation et de la réparation des bâtiments qui présentent un intérêt du point de vue de l'histoire ou de l'histoire de l'art. L'Etat a le devoir de soutenir les communes en leur accordant des subventions ou en leur dispensant des avis d'ordre technique. Il faudrait également mettre sur pied une campagne en faveur de la protection de ces lieux.

d) *L'affectation du sol dans le planning urbain.*

Il est nécessaire d'empêcher l'expansion incontrôlée des villes; il faut se montrer économe dans l'affectation du sol et il convient d'éviter les spéculations sauvages. Toute atteinte au droit de propriété doit, certes, aller de pair avec des compensations raisonnables, mais les communes devraient disposer des moyens financiers adéquats pour assurer l'acquisition des terrains nécessaires. Etant donné la complexité du problème dans tous les pays européens, il serait indiqué d'approfondir cette question et de rechercher un système d'échange des informations et des expériences dans le domaine de l'urbanisme et de la politique foncière.

e) *Déclaration de principe relative à l'autonomie communale.*

Les pouvoirs locaux ont-ils encore un rôle à jouer dans l'Europe de demain? L'Assemblée consultative a exposé son point de vue sur l'autonomie locale dans la déclaration de principe suivante:

1° L'autonomie d'une collectivité locale est le droit qu'elle possède de régler sous sa propre responsabilité ses propres affaires dans une assemblée élue librement.

2° Le principe de l'autonomie communale doit être garanti par la constitution de chaque Etat.

3° Pour que leur autonomie soit assurée, les collectivités locales doivent être dotées d'une forme d'organisation qui leur permette de satisfaire aux besoins de leur population.

4° Les collectivités locales doivent avoir le droit de s'associer entre elles pour tout objectif qui sert leurs intérêts communs.

5° Toute mesure d'intérêt local doit être prise de préférence par l'autorité locale.

6° Toute mesure engageant l'avenir des collectivités locales doit être soumise à l'avis de mandataires des collectivités locales.

7° Le contrôle des mesures prises par des collectivités locales doit se limiter au contrôle de la légalité de ces mesures.

8° L'autonomie des collectivités locales implique la libre disposition de certaines ressources financières, à l'exception de celles de l'Etat.

9° La répartition des moyens financiers entre les collectivités locales doit se faire en tenant compte des tâches qu'assument ces collectivités.

III. — 21^{ste} Zittingsperiode (2^e deel)
van 29 september tot 4 oktober 1969.

Tijdens de periode van 29 september tot 4 oktober 1969 besprak de Raadgevende Vergadering verscheidene onderwerpen :

1. Verslag van het Comité der Ministers.
2. Algemene politieke toestand.
3. Onderwijs en Cultuur.
4. Wetenschap en Technologie.
5. Economie en Ontwikkeling.
6. Vluchtelingen.
7. Sociale aangelegenheden.
8. 16^e Vergadering met het Europese Parlement.

1. Verslag van het Comité der Ministers.

De heer Mario Pedini, onderstaatssecretaris voor Buitenlandse Zaken van Italië, deelde mede dat de samenwerking van de Raad van Europa met staten die geen lid zijn mogelijk zouden kunnen worden uitgebreid. Zo werd overwogen Finland te doen aansluiten bij de Europese Culturele Conventie, Joegoslavië te betrekken in zekere technische werkzaamheden, verscheidene landen uit te nodigen op de Europese Conferentie der Ministers gewijd aan de ruimtelijke ordening. Hij kondigde ook aan dat Europa op de vooravond is van zeer belangrijke beslissingen.

2. Algemene politieke toestand.

De heer Klaus, kanselier van Oostenrijk, uitte de wens dat de Communauté der Zes zo spoedig mogelijk de toetreding zou mogelijk maken van andere landen waaronder o.m. zijn eigen land. Hij wenste eveneens een samenwerking tussen Oost- en West-Europa en deze zou kunnen beginnen op het wetenschappelijk, technisch en cultureel vlak.

Hij is ook voorstander van een conferentie gewijd aan de veiligheid in Europa. Hij sprak zijn onrust uit over de jeugdproblemen. Het is veel beter een Europees karakter te geven aan al onze universiteiten dan nieuwe Europese universiteiten op te richten.

Tijdens dit debat werd het accent gelegd op de verruiming van de economische en politieke eenmaking van Europa en op de Oost-West betrekkingen. Een sterk Europa zou ongetwijfeld van uitzonderlijke betekenis zijn voor de vrede en de veiligheid in de wereld.

Er werd ook gehandeld over de toestand in Griekenland en aangedrongen dat het Comité der Ministers in december van het jaar 1969 een beslissing zou treffen nopens een eventuele schorsing van Griekenland.

De Vergadering heeft vastgesteld dat de toestand in Tsjecho-Slowakije zowel op het politieke als op het economische vlak met de dag ongunstiger werd en beveelt maatregelen aan ten voordele van de vluchtelingen uit dit land.

3. Onderwijs en Cultuur.

Een merkwaardig debat werd gewijd aan de onderwijs- en culturele problemen in het wordende Europa. Het werd ingeleid door een rede van de heer Edgard Faure, voorzitter van de 6^e Conferentie der Europese Ministers

III. — 21^e Session (2^e partie)
du 29 septembre au 4 octobre 1969.

Au cours de la période du 29 septembre au 4 octobre l'Assemblée consultative a discuté les sujets suivants :

1. Rapport du Comité des Ministres.
2. Situation politique générale.
3. Education et Culture.
4. Science et Technologie.
5. Economie et Développement.
6. Réfugiés.
7. Problèmes sociaux.
8. 16^e Assemblée commune avec le Parlement européen.

1. Rapport du Comité des Ministres.

M. Mario Pedini, Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères d'Italie, a annoncé la possibilité de l'élargissement de la coopération du Conseil de l'Europe avec des Etats non-membres. C'est ainsi qu'il a été envisagé d'accepter l'adhésion de la Finlande à la Convention culturelle européenne, d'associer la Yougoslavie à certaines activités d'ordre technique et d'inviter plusieurs pays à la Conférence européenne des Ministres consacrée à l'aménagement du territoire. Il a également annoncé que l'Europe se trouve à la veille de décisions très importantes.

2. Situation politique générale.

M. Klaus, Chancelier d'Autriche, a exprimé le souhait de voir la Communauté des Six admettre au plus tôt d'autres pays, dont le sien. Il a également souhaité voir s'établir une coopération entre l'Europe de l'Est et l'Europe de l'Ouest, cette coopération pouvant s'amorcer sur les plans scientifique, technique et culturel.

D'autre part, il s'est déclaré partisan d'une conférence consacrée à la sécurité européenne. Il s'est dit préoccupé des problèmes de la jeunesse. Il est de loin préférable de conférer un caractère européen à l'ensemble de nos universités que de créer de nouvelles universités européennes.

Au cours de ce débat, l'accent a été mis sur l'élargissement de l'unification économique et politique de l'Europe et sur les rapports Est-Ouest. Une Europe qui se révélerait forte serait incontestablement d'une importance exceptionnelle pour la paix et la sécurité dans le monde.

La situation en Grèce a également fait l'objet d'un débat et il a été insisté pour que le Comité des Ministres prenne une décision au sujet d'une suspension éventuelle de la Grèce au cours du mois de décembre 1969.

L'Assemblée a constaté qu'en Tchécoslovaquie la situation politique et économique ne faisait qu'empirer, et elle a fait des recommandations en faveur des réfugiés de ce pays.

3. Education et Culture.

Un débat remarquable a été consacré aux problèmes de l'éducation et de la culture au sein de l'Europe en gestation. Ce débat a été introduit par un discours de M. Edgard Faure, président de la 6^e Conférence des Ministres euro-

van Onderwijs. De heer Faure verklaarde o.m. dat de twee complementaire sleutels van het onderwijs zijn: de democratisatie en de modernisering. Het onderwijs democratiseren wil zeggen: « réaliser une totale égalité des chances d'un bout à l'autre de l'existence de chacun devant l'acquisition du savoir et l'accès à la culture ». Moderniseren betekent de permanente aanpassing aan de noden van de tijd. Alzo zou een Europees statuut moeten worden vastgelegd voor de Europese leraar, de Europese student, waarbij het zowel aan de ene als aan de andere toegelaten zou zijn van de ene universiteit naar de andere over te gaan.

De heer Hicter, Belgisch directeur-generaal bij het Ministerie van Nationale Opvoeding, behandelde het thema: « Naar een Europese jeugdpolitiek ». Hij stelde de Vergadering in kennis van een lijvig document over het denken en handelen der jeugd genaamd « 145 documenten over de jeugd » en stelde o.m. voor dat de wijze van onderwijzen zou gewijzigd worden, dat men naar een systeem zou gaan van permanente opvoeding, dat men een ontspanningsbeleid zou nastreven, en dat een socio-culturele infrastructuur zou tot stand worden gebracht.

4. Wetenschap en Technologie.

Generaal Aubinière, voorzitter van « Eldo » en ook de heer van de Hulst, voorzitter van ESRO gaven een uiteenzetting over de huidige situatie van beide instellingen en onderstreepten de noodzakelijkheid voor Europa om een Europese ruimtelijke politiek na te streven. Generaal Aubinière betreurde de verdeeldheid tussen de landen van Europa. Alleen Duitsland, België, Frankrijk en Nederland nemen nog deel aan de uitvoering van het Eldo-plan.

Door verscheidene leden werd gewezen op de aanzienlijke uitgaven welke gepaard gaan met zulke ontwerpen. Volgens hen kwam het er op aan de doelmatigheid te bewijzen van deze ondernemingen. Een zo nauwe mogelijke coördinatie dient te worden nagestreefd om overlapping te vermijden en alzo de kosten te kunnen drukken.

5. Economie en Ontwikkeling.

Tijdens dit debat werden o.m. volgende kwesties onderzocht:

- De toetreding van Groot-Brittannië tot de Gemeenschappelijke Markt. De vooruitgang van deze laatste is geconditioneerd door de beslissing van het al of niet opnemen van Engeland in de Euromarkt.
- Is het verkieslijker de verruiming van de Euromarkt tot Engeland te beperken? De meerderheid is van gevoelen dat eerst Engeland zou moeten toetreden, maar dat de andere landen zo spoedig mogelijk zouden moeten volgen.
- Zo de verruiming wordt verwezenlijkt met een aantal landen zou het dan niet gewenst zijn dat ook met de andere landen van Europa associatieovereenkomsten worden afgesloten? Dit blijkt slechts mogelijk nadat de onderhandelingen met de landen die volledig wensen opgenomen te worden, achter de rug zijn.
- Is er geen gevaar dat een verruimde Gemeenschap verzwakt zou zijn? Men is van gevoelen dat de verruiming een nieuwe impuls zal zijn voor Europa.
- In welke mate zijn de economische en politieke unie gebonden? Een gunstige economische unie is slechts mogelijk voorzover ook een zekere politieke eenheid wordt tot stand gebracht.

Ook werd verslag uitgebracht over de situatie in de landen die deel uitmaken van het Verdrag van vrij handelsverkeer.

péens de l'Education. M. Faure a déclaré notamment que les deux conditions, complémentaires, de l'enseignement sont la démocratisation et la modernisation. Démocratiser l'enseignement c'est « réaliser une totale égalité des chances d'un bout à l'autre de l'existence de chacun devant l'acquisition du savoir et l'accès à la culture ». La modernisation, quant à elle, réside dans l'adaptation permanente aux exigences de l'époque. C'est ainsi qu'il conviendrait d'établir un statut de l'enseignant européen et de l'étudiant européen, statut qui permettrait, à l'un comme à l'autre, le passage d'une université à l'autre.

M. Hicter, Directeur général au Ministère belge de l'Education nationale a traité du sujet « Vers une politique européenne de la jeunesse ». Il a communiqué à l'Assemblée un document volumineux sur la pensée et l'action de la jeunesse. Ce rapport s'intitule « 145 documents sur la jeunesse » et propose notamment de modifier profondément les méthodes d'enseignement, de s'orienter vers un système d'éducation permanente, de poursuivre une politique des loisirs, de créer une infrastructure socio-culturelle.

4. Science et Technologie.

Le Général Aubinière, président de l'« Eldo », et M. van de Hulst, président de l'« Esro », ont exposé la situation actuelle de ces deux institutions et ont souligné la nécessité pour l'Europe d'une politique spatiale européenne. Le général Aubinière a déploré les dissensions entre pays européens. Seuls l'Allemagne, la Belgique, la France et les Pays-Bas participent encore à l'exécution du projet « Eldo ».

Plusieurs membres ont attiré l'attention sur les dépenses considérables qu'entraînent de tels projets. A leur sens, il convenait donc de justifier l'efficacité de ces entreprises. Il convient de poursuivre une coordination aussi poussée que possible afin d'éviter des doubles emplois, et de réduire ainsi les frais.

5. Economie et Développement.

Ce débat a porté notamment sur les points suivants:

- L'adhésion de la Grande-Bretagne au Marché Commun. Les progrès de celui-ci sont conditionnés par la décision d'admettre ou non la Grande-Bretagne dans le Marché Commun.
- Est-il préférable de limiter l'élargissement du Marché Commun à la Grande-Bretagne? La majorité des membres sont d'avis qu'il convient d'admettre d'abord l'Angleterre, mais que l'admission d'autres pays doit suivre à bref délai.
- Si l'élargissement s'étend à un certain nombre de pays, ne serait-il pas indiqué de conclure des accords d'association avec d'autres pays européens? Cela ne pourrait se faire qu'après que les négociations avec les pays qui entendent devenir membres à part entière sont terminées.
- Une Communauté élargie ne risque-t-elle pas de se trouver affaiblie? On est généralement d'avis que l'élargissement imprimera, à l'Europe, une impulsion nouvelle.
- Dans quelle mesure l'union politique est-elle liée à l'union économique? L'union économique ne peut être établie durablement que si une certaine unité politique est également réalisée.

D'autre part, rapport a été fait sur la situation des pays membres de l'Association européenne de libre échange.

De heer Bengt Norling, Minister van Verkeer van Zweden, bracht verslag uit over de Europese Conferentie der Ministers van Verkeerswezen, waar gezocht werd naar het bepalen van de voorwaarden om toegang te hebben tot de vervoermarkt, naar de harmonisering der concurrentievoorwaarden en naar het opstellen van een Europese Wegcode.

Tijdens het debat werd gehandeld over de coördinatie tussen spoor en weg, over de vraagstukken in verband met de spoorwegen en deze betreffende de veiligheid op de weg.

De heer Emiel Janssen, Minister van Buitenlandse Zaken van Finland, gaf een uiteenzetting over de visvangst, meer bepaaldelijk in zijn land. Er werd gewezen op het sociaal statuut van de visser, op de maatregelen die dienen getroffen te worden om de veiligheid der vissers te vrijwaren en op de toestand van de oudere vissers.

De wens werd geuit dat het personenverkeer tussen de Europese landen vergemakkelijkt zou worden zoals dit reeds in de E.E.G.-landen werd aanvaard.

6. Vluchtelingen.

De heer Pierre Schnelter, bijzonder vertegenwoordiger van de Raad van Europa voor de vluchtelingen bracht verslag uit over hetgeen ten gunste van de vluchtelingen werd gerealiseerd en over de middelen waarover hij nog zou moeten beschikken.

De heer Senator Georges Beghin, verslaggever van de Commissie voor de bevolking en de vluchtelingen, deelde mede dat er thans 1 200 000 kinderen zijn van vluchtelingen voor wie zich het probleem van het onderwijs stelt; tevens rijzen grote moeilijkheden inzake de tewerkstelling van de inwijkelingen en met betrekking tot het verlenen van de naturalisatie.

Ook werd een verslag uitgebracht over het vraagstuk der zigeuners.

7. Sociale aangelegenheden.

Meer en meer wordt vastgesteld dat kinderen slecht behandeld worden. Het blijkt noodzakelijk in bepaalde landen van Europa de wetgeving zo aan te passen dat de geneesheren niet meer door het beroepsgeheim zouden gebonden zijn maar integendeel verplicht zouden zijn bepaalde feiten ter kennis te brengen van het gerecht. Ook zouden de kinderen die niet onderworpen zijn aan een regelmatig medisch schooltoezicht geneeskundig moeten onderzocht worden.

8. 16^e gemeenschappelijke vergadering met de leden van het Europese Parlement.

Ieder jaar komen in september de leden van de Raad-gevende Vergadering samen met de leden van het Europese Parlement.

Tijdens deze sessie werden vooral de monetaire problemen onderzocht. M.b.t. de monetaire crisis welke Europa in 1969 heeft gekend, gaf de heer Senator Hougardy als zijn mening te kennen dat om zulke crisis in de toekomst te vermijden de Zes een gemeenschappelijke monetaire politiek dienen te volgen.

M. Bengt Norling, Ministre des Transports de Suède, a fait rapport sur la Conférence européenne des Ministres des Transports qui avait pour objectif de fixer les conditions d'accès au marché des transports, de réaliser l'harmonisation des conditions de concurrence et de rédiger un Code européen de la Route.

Les débats ont porté sur la coordination des réseaux ferroviaire et routier, les problèmes ferroviaires et les questions de sécurité routière.

M. Emile Janssen, Ministre des Affaires étrangères de Finlande, a fait un exposé sur la pêche, telle qu'elle est plus particulièrement pratiquée dans son pays. Il a attiré l'attention sur le statut social du pêcheur, sur les mesures à prendre en vue de sauvegarder la sécurité des pêcheurs et sur la situation des pêcheurs âgés.

Le vœu a été exprimé de faciliter la circulation des personnes entre les pays européens, à l'instar de ce qui a été adopté par les pays de la C.E.E.

6. Réfugiés.

M. Pierre Schnelter, représentant spécial du Conseil de l'Europe pour les réfugiés, a fait rapport sur ce qui a été réalisé en faveur des réfugiés et sur les moyens dont il devrait encore disposer.

M. le Sénateur Georges Beghin, rapporteur de la Commission pour la population et les réfugiés, a révélé qu'il y a actuellement 1 200 000 enfants de réfugiés pour lesquels se pose le problème de l'enseignement; de même, de grosses difficultés se posent en ce qui concerne l'emploi des immigrants et l'octroi de la naturalisation.

Un rapport a également été présenté sur le problème des tziganes.

7. Questions sociales.

On constate de plus en plus que des enfants sont maltraités. Il est nécessaire, dans certains pays d'Europe, d'adapter la législation de manière que les médecins ne soient plus liés par le secret professionnel, mais soient au contraire obligés de porter certains faits à la connaissance de la justice. Par ailleurs, les enfants qui ne sont pas soumis régulièrement à l'inspection médicale scolaire devraient être examinés du point de vue médical.

8. 16^e assemblée commune avec les membres du Parlement européen.

Chaque année, en septembre, les membres de l'Assemblée consultative et ceux du Parlement européen se réunissent conjointement.

Au cours de la présente session, ce sont surtout les problèmes monétaires qui ont été à l'ordre du jour. En ce qui concerne la crise monétaire que l'Europe a connue au cours de l'année 1969, M. le Sénateur Hougardy a exprimé l'opinion que, pour éviter de telles crises à l'avenir, il conviendrait que les Six adoptent une politique monétaire commune.

IV. — 21^{ste} Zittingsperiode (3^{de} deel)
van 22 tot 30 januari 1970.

Zoals te verwachten vormden de resultaten van de Conferentie van Den Haag, de Oost-West betrekkingen en de steun aan de ontwikkelingslanden de hoofdthema's van deze zittingsperiode.

Zoals voor de drie vorige zittingsperiodes zullen de behandelde kwesties rubrieksgewijze worden ingedeeld :

1. Verslag van het Comité der Ministers.
2. Politiek Debat.
3. Problemen van juridische aard.
4. Landbouw.
5. Ontwikkelingssamenwerking.
6. Ruimtelijke ordening en de lokale machten.
7. Opvoeding, onderwijs en cultuur.

1. Verslag van het Comité der Ministers.

Het was de heer Gaston Thorn, Luxemburgs Minister van Buitenlandse Zaken, voorzitter van het Comité der Ministers die verslag uitbracht. De heer Thorn onderstreepte in eerste instantie het belang van de Oost-West betrekkingen die hij bestempelde als het « streven naar ontspanning door ontwapening om te komen tot de veiligheid dank zij onderhandelingen ». Hij herinnerde aan de gunstige evolutie van de besprekingen Salt (Strategic Arms Limitation Talks) tussen de Verenigde Staten en Sovjet-Rusland, aan de voorstellen van de landen van het Warschau-Pact en van de Noord-Atlantische Raad.

Hij gaf vervolgens een volledige uiteenzetting betreffende de Conferentie van Den Haag, welke niet enkel de economische en landbouwvraagstukken onderzocht maar ook de doelstellingen heeft bepaald welke op het monetaire en politieke vlak moeten bereikt worden.

2. Politiek debat.

Onnodig te zeggen dat de aandacht tijdens dit debat vooral op de Conferentie van Den Haag was gericht. Men verheugde zich over de bereikte resultaten doch sommigen betreurden dat de weerhouden oplossingen niet voldoende waren uitgediept en dat er geen datum werd vastgelegd om de onderhandelingen met Engeland, Noorwegen, Denemarken, Oostenrijk, enz. aan te vatten. De gunstige economische situatie in Groot-Brittannië en de economische toestand in de Europese landen zijn van aard de onderhandelingen te vergemakkelijken. Voorzeker zullen nog aanzienlijke moeilijkheden moeten overwonnen worden, maar de Raad van Europa moet zijn steun verlenen tot het welslagen van de politieke wil die tot uiting kwam in Den Haag. De Raadgevende Vergadering was gunstig gestemd jegens het voorstel strekkende tot het inrichten van een Paneuropese conferentie, doch zij meende dat deze conferentie zeer degelijk moest voorbereid worden en gesteund zijn op de beginselen van het Handvest der Verenigde Naties hetwelk het zelfbeschikkingsrecht der volkeren erkent.

De heer Senator De Grauw, onderstreepte in zijn verslag de wijzigingen die plaatsgrepen in de landen van Oost-Europa : de economische beginselen evolueren en de moge-

IV. — 21^e Session (3^e partie)
du 22 au 30 janvier 1970.

Comme il fallait s'y attendre, les thèmes principaux de cette session furent les résultats de la Conférence de la Haye, les relations entre l'Est et l'Ouest et l'aide aux pays en voie de développement.

Comme pour les trois sessions précédentes, les questions traitées ont été groupées par rubriques.

1. Rapport du Comité des Ministres.
2. Débat politique.
3. Problèmes de nature juridique.
4. Agriculture.
5. Coopération au développement.
6. Aménagement du territoire et pouvoirs locaux.
7. Education, enseignement et culture.

1. Rapport du Comité des Ministres.

C'est M. Gaston Thorn, Ministre luxembourgeois des Affaires étrangères, qui a fait rapport. M. Thorn a souligné en première instance l'importance des relations entre l'Est et l'Ouest, qu'il considère comme « la recherche de la détente par le désarmement pour aboutir à la sécurité par des négociations ». Il a rappelé l'évolution favorable des pourparlers dits « Salt » (Strategic Arms Limitation Talks) entre les Etats-Unis et l'Union soviétique, ainsi que les propositions des pays du Pacte de Varsovie et du Conseil de l'Atlantique-Nord.

Il a ensuite fait un exposé circonstancié concernant la Conférence de la Haye, qui ne s'est pas bornée aux questions économiques et agricoles, mais qui a également fixé les objectifs à atteindre sur le plan monétaire et politique.

2. Débat politique.

Il est inutile de dire qu'au cours de ce débat, l'attention est allée surtout à la Conférence de La Haye. On s'est réjoui des résultats obtenus, mais certains ont déploré que les solutions retenues n'aient pas été suffisamment développées et qu'aucune date n'ait été fixée en ce qui concerne le début des négociations avec l'Angleterre, la Norvège, le Danemark, l'Autriche, etc. La situation économique favorable de la Grande-Bretagne et la situation économique des pays européens constituent des éléments propres à faciliter ces négociations. Certes, des difficultés considérables devront encore être surmontées, mais le Conseil de l'Europe doit accorder son appui à la réussite de la volonté politique qui s'est exprimée à la Haye. L'Assemblée consultative s'est déclarée favorable à la proposition visant à organiser une conférence paneuropéenne, mais elle a estimé que celle-ci devrait être bien préparée et se fonder sur les principes de la Charte des Nations-Unies, qui prévoit le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes.

M. le Sénateur De Grauw a mis l'accent dans son rapport sur les changements qui se produisent dans les pays d'Europe orientale : les principes économiques évoluent et la pos-

lijkheden om ruimere handelsbetrekkingen met West-Europa aan te knopen werden onderzocht. De heer De Grauw was van mening dat West-Europa moet openstaan voor goederen die uit de landen van Oost-Europa worden ingevoerd terwijl akkoorden van industriële samenwerking zouden dienen afgesloten te worden.

Men kwam ook terug op de Griekse kwestie na de terugtrekking van Griekenland uit de Raad van Europa. Deze toestand werd als tragisch bestempeld; men hoopte dat de evolutie van de politieke toestand in dit land zo zal evolueren dat het opnieuw zijn plaats in de Raad van Europa zal kunnen innemen.

De Raadgevende Vergadering was ook bekommerd omtrent de toestand in Nigeria en heeft de Raad der Ministers verzocht alles in het werk te stellen om de bevolking en de vluchtelingen door alle mogelijke middelen te steunen.

3. Problemen van juridische aard.

De heer Gerhard Jahn, Minister van Justitie van de Duitse Bondsrepubliek, was van oordeel dat de politieke eenheid gepaard ging met een harmonisering van de wetgevingen, welke op identieke beginselen zouden moeten steunen.

Er werden niet minder dan negen verslagen ter bespreking voorgelegd. Er werd gewezen op de betekenis van het Internationaal Instituut van de Rechten van de Mens, opgericht op 14 december 1969 te Straatsburg.

Tal van leden kwam het gepast voor de methoden en middelen te herdenken ten einde te komen tot een harmonisering der wetgevingen.

De noodzakelijkheid werd onderstreept van het invoeren in alle landen van Europa van een code van deontologie van de journalist waarin o.a. zou moeten voorzien worden: de juistheid der gepubliceerde informatie, rechtzetting van verkeerde informaties, vermijden van iedere lasterlijke aantijging, eerbied van het privé-leven. In ieder land zou een raad van de pers moeten opgericht worden die meer bepaaldelijk de regels van de plichtenleer zou doen naleven.

De wens werd geuit dat in de nationale wetgeving ieder discriminerend beding zou afgeschaft worden.

De mogelijkheid werd onderzocht om een Europees centrum voor gerechtelijke informaties op te richten. Wegens de veelvuldige verplaatsingen worden velen geoordeeld door andere rechtbanken dan deze van hun eigen land. Dit centrum zou een strafdossier houden van alle personen die in een of ander land tot een zware straf veroordeeld worden.

Om dezelfde redenen is het noodzakelijk dat een Europese Conventie zou worden aangenomen krachtens welke de strafrechtelijke vonnissen in gans Europa zouden kunnen ten uitvoer worden gebracht.

Gezien de technische vorderingen die tijdens de laatste jaren werden gerealiseerd, is het ogenblik gekomen om de verkenning en de uitbating van de meren en oceanen in een internationale overeenkomst vast te leggen.

Ook werden de juridische problemen in verband met de verontreiniging der zeeën onderzocht.

4. Landbouw.

De heer Mansholt, lid van de Commissie der Europese Economische Gemeenschap, gaf een uiteenzetting over de middelen die hij in het zogenaamd « Mansholt-plan » voorstelt ter vrijwaring van de landbouw.

De heer volksvertegenwoordiger Dequae, gewezen Minister, verslaggever van de Commissie voor de Landbouw, verklaarde dat het plan Mansholt voorzeker gunstige aspecten vertoont en dat de Commissie een positieve houding heeft aangenomen maar dat er toch bezwaren moeten ingebracht

sibiliteit de nouer des relations commerciales plus larges avec l'Europe occidentale est envisagée. M. De Grauw a exprimé l'avis que l'Europe occidentale doit s'ouvrir aux marchandises exportées par les pays d'Europe orientale et que des accords de coopération industrielle devraient être conclus.

Après le retrait de la Grèce du Conseil de l'Europe, le problème grec a, une nouvelle fois, été évoqué. Cette situation a été qualifiée de tragique et l'espoir a été formulé que la situation politique de ce pays connaîtrait une évolution telle qu'il pourrait reprendre sa place au Conseil de l'Europe.

L'Assemblée consultative s'est également préoccupée de la situation du Nigéria et a demandé au Conseil des Ministres de ne rien négliger pour donner tout le soutien possible à la population et aux réfugiés.

3. Problèmes de nature juridique.

M. Gerhard Jahn, Ministre de la Justice de la République fédérale d'Allemagne, a déclaré que l'unité politique allait de pair avec une harmonisation des législations, lesquelles devraient se fonder sur des principes identiques.

Neuf rapports étaient soumis aux délibérations des membres. L'accent a été mis sur la signification de l'Institut international des Droits de l'Homme, créé à Strasbourg le 14 décembre 1969.

De nombreux membres ont estimé qu'il était souhaitable de repenser les méthodes et les moyens propres à réaliser une harmonisation des législations.

La nécessité pour tous les pays d'Europe d'adopter un code de déontologie du journaliste a été soulignée; ce code devrait imposer, notamment: l'exactitude des informations publiées, la rectification des informations erronées, le bannissement de toute imputation calomnieuse, le respect de la vie privée. Dans chaque Etat, il faudrait créer un conseil de la presse, chargé plus particulièrement de faire respecter les règles déontologiques.

Le vœu a été exprimé que toute clause discriminatoire soit supprimée dans les législations nationales.

La possibilité a été examinée de créer un centre européen d'informations judiciaires. En raison des multiples déplacements, nombreux sont ceux qui sont condamnés par d'autres tribunaux que ceux de leur propre pays. Ce centre conserverait le dossier répressif de tous ceux qui, en un pays quelconque, ont été condamnés à une peine sévère.

Pour les mêmes raisons, il est nécessaire d'adopter une Convention européenne rendant les jugements répressifs exécutoires dans toute l'Europe.

Vu les progrès techniques réalisés ces dernières années, le moment est venu de régler, dans une convention internationale, l'exploration et l'exploitation des mers et océans.

Les problèmes juridiques soulevés par la pollution des mers ont également été examinés.

4. Agriculture.

M. Mansholt, membre de la Commission de la Communauté Economique Européenne, a exposé les mesures qu'il a préconisées dans le plan dit « plan Mansholt » pour la sauvegarde de l'agriculture.

M. Dequae, ancien ministre, membre de la Chambre des Représentants, rapporteur de la Commission de l'Agriculture, a déclaré que le plan Mansholt présente certes des aspects favorables et que la Commission a adopté une attitude positive, mais que des objections doivent cependant

worden. Zo waren de leden van de Commissie niet akkoord met de criteria van rendabiliteit. Moest men deze van de heer Mansholt aannemen dan zouden 99 % der Belgische landbouwexploitaties er niet aan beantwoorden. De overtollige productie moet voorzeker worden vermeden, maar artikel 39 van het Verdrag van Rome blijft het landbouwcharter bij de Zes. De wereldprijzen mogen niet als norm weerhouden worden. De structuurwijzigingen kunnen met een grotere snelheid doorgevoerd worden, maar de nodige sociale voorzieningen moeten getroffen worden ten voordele van deze die het slachtoffer zouden zijn van deze maatregelen.

Verscheidene leden bepleiten het invoeren van een charter van de Europese landbouwer die de waarborg moet ontvangen dat hij beschermd zal worden in geval hij verplicht zou zijn een einde te stellen aan zijn landbouwbedrijf.

Er werd ook gewezen op de belangrijke rol van de bossen, dit probleem moet verder onderzocht worden; tevens moeten de economische mogelijkheden van de bossen bestudeerd worden.

De vraagstukken van de brucellose en van de hondsdoelheid werden ook besproken.

5. Ontwikkelingssamenwerking.

Op 27 en 28 januari werd het probleem van de ontwikkelingssamenwerking besproken. Negen prominenten uit de grote internationale organisaties die zich met dit vraagstuk bezig houden kwamen in het debat tussenbeide; vertegenwoordigers van vijftien organisaties en dertien landen, die geen lid zijn van de Raad van Europa waren aanwezig.

De heer Philippe de Seynes, adjunct-secretaris-generaal van de U.N.O., belast met de economische en sociale problemen verklaarde dat over een periode van 10 jaar de economische groei der ontwikkelingslanden jaarlijks 5 % bedroeg en dat men mag hopen dat dit cijfer 6 % zal worden. Nochtans heeft men in deze landen te kampen met bepaalde moeilijkheden zoals daar zijn de demografische groei, de werkloosheid, de snelle uitbreiding der centra's. De industriële landen zouden concrete doeleinden moeten bepalen en nastreven.

De heer Perez Guerrero, Secretaris-generaal van de UNCTAD, wees er op dat de toestand in de ontwikkelingslanden niet overal dezelfde is. Er is hier een grote verscheidenheid waar te nemen. De geïndustrialiseerde landen moeten alles doen wat mogelijk is om de afstand welke de industriële landen van deze in ontwikkeling scheidt te verkleinen. Er werd in het kader van UNCTAD een akkoord bereikt over de suiker. Weldra zal er worden voorgesteld voor de cacao.

Kwamen nog tussenbeide de heren van Lennep, Secretaris-generaal van de O.C.D.E.-O.E.C.D., Eduardo Martino, lid van de Commissie van de E.E.G., Abdel Rahman, directeur van de O.N.U.D.I., Francisco Aquino, directeur van het wereld voedselprogramma bij de U.N.O., Edwin Martin, voorzitter van de C.A.D. (Comité d'Aide au Développement de l'O.C.D.E.) Felipe Herrera, voorzitter van de Inter-Amerikaanse Bank voor Ontwikkeling, en Sir Denis Rikett, ondervoorzitter van de B.I.R.D.

De Raadgevende Vergadering was van oordeel dat het probleem van de steun aan de ontwikkelingslanden volledig moet worden herdacht. Men mag niet blijven stilstaan bij het begrip « steun ». Men dient te streven naar een grotere efficaciteit, naar het vergemakkelijken van de uitvoermogelijkheden uit de landen in ontwikkeling, naar een versterken van de financiële en technische samenwerking.

Er werd ook gewezen op de grote bijval van de seminars gewijd aan de internationale dienst voor het voluntariaat. Een vierde seminarie zal in november 1970 te Straatsburg doorgaan met als thema : « Mobilisatie der menselijke mogelijkheden voor de economische en sociale ont-

être formulées. Par exemple, les membres de la Commission ne sont pas tombés d'accord sur les critères de rentabilité. Si l'on devait adopter ceux que propose M. Mansholt, 99 % des exploitations agricoles belges n'y répondraient pas. Il faut certainement éviter les excédents de production, mais l'article 93 du Traité de Rome reste la Charte agricole des Six. Les prix du marché mondial ne peuvent pas être retenus comme normes. Il est possible d'accomplir plus rapidement des modifications de structure, mais il y a lieu de prendre les mesures sociales requises en faveur de ceux qui seraient victimes de ces mesures.

Plusieurs membres ont demandé la mise au point d'une charte de l'agriculteur européen; celui-ci doit obtenir la garantie qu'il sera protégé au cas où il serait contraint d'abandonner son exploitation agricole.

Le rôle important des forêts a également été évoqué; ce problème doit faire l'objet d'un examen plus détaillé; les possibilités économiques des forêts doivent également être étudiées.

Les problèmes de la brucellose et de la rage ont également été abordés.

5. Coopération au développement.

Les 27 et 28 janvier, le problème de la coopération au développement a fait l'objet d'un débat au cours duquel sont intervenues neuf personnalités appartenant à des organismes internationaux importants qui s'occupent de ce problème; les représentants de 15 organisations et de 13 pays qui ne sont pas membres du Conseil de l'Europe étaient présents.

M. Philippe de Seynes, secrétaire général adjoint de l'O.N.U., chargé des problèmes économiques et sociaux, a déclaré qu'en une période de 10 ans le taux annuel de l'expansion économique des pays en voie de développement a été de 5 % et que l'on pouvait espérer qu'il passerait à 6 %. Cependant, ces pays ont à faire face à des difficultés telles que la croissance démographique, le chômage et l'expansion rapide des centres. Les pays industriels devraient déterminer et viser des objectifs concrets.

M. Perez Guerrero, secrétaire général de l'UNCTAD a souligné que la situation n'est pas identique dans tous les pays en voie de développement. La diversité est grande en ce domaine. Les pays industrialisés doivent tout mettre en œuvre pour réduire l'écart qui existe entre eux et les pays en voie de développement. Un accord sur le sucre a été conclu dans le cadre de l'UNCTAD, et bientôt un autre sur le cacao sera proposé.

Ont également pris la parole MM. van Lennep, secrétaire général de l'O.C.D.E., Eduardo Martino, membre de la Commission de la C.E.E., Abdel Rahman, directeur de l'O.N.U.D.I., Francisco Aquino, directeur du programme alimentaire mondial de l'O.N.U., Edwin Martin, président du C.A.D. (Comité d'Aide au Développement de l'O.N.U.), Felipe Herrera, président de la Banque inter-américaine de Développement et Sir Denis Rikett, vice-président de la B.I.R.D.

L'Assemblée consultative a estimé que le problème de l'aide aux pays en voie de développement doit être repensé. On ne peut pas s'arrêter à la notion d'« aide ». On doit rechercher une plus grande efficacité, s'efforcer de ménager des possibilités d'exportation au départ des pays en voie de développement et de renforcer la coopération financière et technique.

L'accent a également été mis sur le succès important obtenu par les séminaires consacrés au service international de volontariat. Un quatrième séminaire sera organisé à Strasbourg en novembre 1970; le thème en sera « La mobilisation des possibilités humaines en faveur du développe-

wikkeling, medewerking der intergouvernementele, gouvernementele of niet-gouvernementele organisaties, der syndicaten en van het bedrijfsleven met de landen in ontwikkeling ».

6. Ruimtelijke ordening en de lokale machten.

De Raad der Ministers heeft besloten een Comité op te richten ten einde de regionale en gemeentelijke problemen te onderzoeken. De wens werd geuit grote verbindingaders te verwezenlijken vooral door streken of gewesten die een zekere achteruitgang kennen ten einde een betere verdeling van de economische activiteiten te verzekeren. Ook werden de problemen van het verkeer in de steden, van de bescherming van de natuur, van de natuurlijke parken in de gewesten of de grensgebieden onderzocht.

7. Opvoeding, Onderwijs en Cultuur.

Prins Albert, die de Conferentie der Ministers verantwoordelijk voor het onroerend cultureel patrimonium, te Brussel had voorgezeten van 25 tot 27 november, stelde de besluiten van deze Conferentie voor. De Raadgevende Vergadering sloot zich bij deze besluiten aan welke een reeks van maatregelen voorstellen met het oog op de vrijwaring van het kunstpatrimonium.

Tijdens dit debat werd opnieuw het vraagstuk van Venetië besproken.

De heer Heinz Westphal, Staatssecretaris voor de jeugd in de Duitse Bondrepubliek, heeft het vraagstuk onderzocht van de oprichting van een Europees instituut voor de jeugd. Men zou beginnen met een fonds van 50 tot 100 miljoen frank om binnen 10 jaar de 250 miljoen te bereiken. Deze dienst zou instaan voor een zo groot mogelijke uitwisseling van studenten, jonge arbeiders, boeren en middenstanders.

Uw rapporteur bracht verslag uit over de toestand van de jonge arbeiders in Europa en over hun specifieke problemen, met name de moeilijke aanpassing van de structuren aan de evolutie van de moderne wereld, de onvoldoende voorbereiding om opgenomen te worden in het actieve leven van een bedrijf, de verouderde methode van beroepsopleiding, de moeilijkheden voor de jongeren om in sommige landen werk te vinden.

Een interessant verslag over de problemen van de jeugd in Europa was het gevolg van de debatten gehouden na de uiteenzetting van de heer Minister Edgard Faure tijdens de vorige zittingsperiode. Het probleem van het onderwijs van de levende talen in Turkije en de ontwikkeling van de sport voor allen werden ook nog besproken.

**

Bij het lezen van dit verslag zal men er zich rekenschap van kunnen geven dat het aantal problemen die in de schoot van de Raad van Europa werden onderzocht zeer groot is en dat de debatten die aanleiding geven tot het nemen van resoluties gericht zijn tot de regeringen om een grotere eenheid te bereiken bij het treffen der beslissingen. Het is een contactplaats niet enkel voor de parlementairen maar voor alle organisaties die waarnemers naar de vergaderingen van de Commissies en de Raadgevende Vergadering kunnen afvaardigen, zodat aldus de reacties van de openbare opinie in Europa kunnen aangevoeld worden en dat de werkzaamheden van de Raad van Europa verder doordringen kunnen.

De Verslaggever,
P. MEYERS.

ment économique et social, de la coopération des organisations intergouvernementales, gouvernementales ou non-gouvernementales, des syndicats et de l'économie avec les pays en voie de développement ».

6. Aménagement du territoire et pouvoirs locaux.

Le Conseil des Ministres a décidé de créer un comité en vue d'examiner les problèmes régionaux et communaux. Le vœu a été exprimé de voir réaliser de grandes artères de communication, traversant surtout les régions défavorisées, en vue d'assurer une meilleure répartition des activités économiques. Ont également été étudiés les problèmes de la circulation urbaine, de la protection de la nature et des parcs naturels dans les régions frontalières.

7. Education, Enseignement, Culture.

Le prince Albert, qui présida la Conférence des Ministres responsables du patrimoine culturel immobilier, qui s'est tenue à Bruxelles du 25 au 27 novembre, a présenté les conclusions de cette Conférence. L'Assemblée consultative se rallie à ces conclusions, qui proposent un certain nombre de mesures en vue de sauvegarder le patrimoine artistique.

Le problème de Venise a, une nouvelle fois, été abordé au cours de ce débat.

M. Heinz Westphal, Secrétaire d'Etat à la Jeunesse de la République fédérale d'Allemagne a traité du problème de la création d'un Institut européen de la jeunesse. Les ressources initiales de ce dernier seraient de 50 à 100 million de francs, pour atteindre 250 millions dans les dix ans. La mission de ce service serait d'assurer le plus grand nombre possible d'échanges d'étudiants, de jeunes travailleurs, d'agriculteurs et de membres des classes moyennes.

Votre rapporteur a fait rapport sur la situation des jeunes travailleurs en Europe et sur leurs problèmes spécifiques, notamment l'adaptation difficile des structures à l'évolution du monde moderne, la préparation insuffisante à l'entrée dans la vie active d'une entreprise, la méthode périmée de formation professionnelle et, dans certains pays, la difficulté pour les jeunes de trouver du travail.

Les débats qui se sont déroulés après l'exposé fait par le Ministre Edgard Faure au cours de la session précédente ont permis l'élaboration d'un intéressant rapport sur les problèmes de la jeunesse en Europe. Le problème de l'enseignement des langues vivantes en Turquie et celui des sports de masse ont également été évoqués.

**

La lecture du présent rapport permettra de constater que le Conseil de l'Europe a examiné un très grand nombre de problèmes, et que les débats ont abouti à l'adoption de résolutions qui s'adressent aux gouvernements, en vue d'atteindre à une plus grande unité dans les prises de décisions. Le Conseil est un lieu de rencontre non seulement pour les parlementaires mais aussi pour toutes les organisations, qui peuvent déléguer des observateurs aux réunions des Commissions et de l'Assemblée consultative, de sorte que les réactions de l'opinion publique européenne peuvent être perçues et que les travaux du Conseil de l'Europe peuvent être largement connus.

Le Rapporteur,
P. MEYERS.